



Disposiziun dal departament

Coronavirus (COVID-19)

Attestats da semester e notas da semester dal segund semester 2019/20 en las scolas professiunalas spezialisadas

Il 20 d'avrigl 2020 ha la suprastanza da la Conferenza svizra dals uffizis per la furmaziun professiunala (CSFP) – sunter avair consultà la radunanza plenara da la CSFP – deliberà la recumandaziun "COVID-19: Notas da semester en il 2. semester 2019/20".

1. Situaziun da partenza

En las Ordinaziuns davart la furmaziun fundamentala professiunala èsi fixà che las scolas professiunalas spezialisadas ston consegnar mintga semester in attestat da semester. Extract dal chapitel 7 da las Ordinaziuns davart la furmaziun fundamentala professiunala concernent las documentaziuns da la prestaziun en las scolas professiunalas spezialisadas: "La scola professiunala spezialisada documentescha las prestaziuns da las persunas en scolaziun en ils champs da cumpetenzza d'agir instruids ed en la furmaziun generala (u formulaziun alternativa: en ils secturs instruids) ed emetta in attestat per ellas la fin da mintga semester."

L'obligaziun da frequentar la scola professiunala spezialisada resta mantegnida per las persunas en scolaziun fin a la fin dal semester.

2. Desister da las notas empiricas per classas finalas en il 2. semester 2019/20

Il 9 d'avrigl 2020 ha la scuntrada da las persunas directivas da la furmaziun professiunala deliberà las Directivas concernent proceduras da qualificaziun adattadas pervia da la pandemia COVID-19, ch'èn entradas en vigur il 17 d'avrigl 2020 sin fundament d'ina ordinaziun dal Cussegl federal.

Questas directivas cuntegnan l'ordinaziun che tut las notas da l'attestat obtegnidas fin la fin da l'emprim semester 2019/20 vegnan resguardadas per giuditgar il sector da qualificaziun da la furmaziun generala respectivamain da las enconuschienschas da la professiun. Per classas finalas na vegnan las notas dal 2. semester 2019/20 betg resguardadas per calcular las notas empiricas per la procedura da qualificaziun. La CSFP recumonda ultra da quai da desister d'emetter in attestat da semester per il 2. semester 2019/20. Uschia na vegn betg svegliada l'impressiun che questas notas

sajan relevantas per il diplom. Ultra da quai poi vegnir garantì che las persunas en scolaziun vegnian tractadas en moda eguala sin plaun interchantunal entaifer ina professiun.

3. Recumandaziun da la CFSP per las notas da semester per classas betg finalas

Ina regulaziun per las notas da semester per las ulteriuras classas che na fan nagin diplom l'onn 2020, vegn fixada tras la suandanta recumandaziun da la CFSP

- a. En l'attestat da l'onn da scola 2019/20 vegnan cumprovads fin ussa dus semesters (correspunda a la directiva federala).*
- b. La nota da semester dal 2. semester da l'onn da scola 2019/20 sa cumpona d'almain duas notas singulas per sectur d'instrucziun.*
- c. Sche la nota da semester dal 2. semester è pli nauscha che quella dal 1. semester, vegn surpigliada quella dal 1. semester per il 2. semester. Quai vala er là, nua ch'i na pon vegnir eruidas naginas notas u betg avunda notas durant il 2. semester.*
- d. Durant il 2. semester servan controllas d'emprender ed examens a meglierar la nota eruida en l'al. c).*
- e. Per persunas che frequentan la furmaziun fundamentala extendida (profil E) ha lieu en mintga cas ina promoziun en il proxim semester.*
- f. I vegn desistì da far ina remartga davart COVID-19 en l'attestat da semester.*

Areguard las notas dal 2. semester 2019/20 differenziescha la recumandaziun tranter classas finalas e las ulteriuras classas. Per classas finalas duai vegnir desistì da las notas empiricas en il 2. semester 2019/20 e per las ulteriuras classas duai vegnir applitgada ina regla speziala per calcular las notas. Ultra da quai vegni recumandà spezialmain da desister d'emetter in attestat da semester per il 2. semester 2019/20. Sco motivaziun vegni explitgà che uschia na vegnia betg svegliada l'impressiun che questas notas sajan relevantas per il diplom. Ultra da quai possia vegnir garantì che las persunas en scolaziun vegnian tractadas en moda eguala sin plaun interchantunal entaifer ina professiun.

La scuntrada da las persunas directivas da la furmaziun professiunala ha deliberà ils 9 d'avrigl 2020 las Directivas concernent proceduras da qualificaziun adattadas per via da la pandemia COVID-19, ch'èn entradas en vigur ils 17 d'avrigl 2020 sin fundament d'ina ordinaziun dal Cussegl federal. Questas directivas cuntengnan l'ordinaziun che tut las notas da l'attestat da semester obtegnidas fin la fin da l'emprim semester 2019/20 vegnan resguardadas per giuditgar ils secturs da qualificaziun "furmaziun generala" ed "enconuschentschas da la professiun". Per classas finalas na vegnan

las notas dal 2. semester 2019/20 betg resguardadas per calcular las notas empiricas per la procedura da qualificaziun.

L'Uffizi per la furmaziun professiunala (UCFP) ha discutà la realisaziun da la recumandaziun da la CSFP menziunada cun las personas directivas da las scolas professiunalas spezialisadas ils 23 d'avrigl 2020. La discussiun ha mussà cleramain che las personas directivas vuessan emetter – cuntrari a la recumandaziun da la CSFP – in attestat da semester per il 2. semester 2019/20 er per las personas en scolaziun da las classas finalas. Ord vista da las personas directivas pudessi vegnir remartgà en l'attestat che las notas dal 2. semester 2019/20 na vegnian betg resguardadas per giuditgar ils secturs da qualificaziun "furmaziun generala" ed "enconuschientschas da la professiun". Uschia duain las personas en scolaziun survegnir la stima duida ed i duai vegnir promovida lur motivaziun da suandar vinavant attentamain l'instrucziun. Per obtegnair in'entrada uschè buna sco pussaivel en il mund da lavur vegn sustegnì l'ulteriur svilup da las cumpetenzas. Cun recrutar professiunistas e professiunistas giuvens dumonda l'economia fitg savens l'attestat da semester.

Areguard la regulaziun concernent las notas da semester per il 2. semester 2019/20 da las classas finalas eran ils mainascolas da differentes avis. Las personas en scolaziun da las classas finalas da tut las scolas professiunalas spezialisadas en il Grischun duain vegnir tractadas da medema maniera en quai che riguarda il dar notas en il 2. semester 2019/20. Pervia da questa situaziun da partenza e per sustegnair ina realisaziun uschè unitara sco pussaivel en la Svizra orientala, duai – tenor il UCFP – valair il suandant: La nota da semester dal 2. semester 2019/20 sa cumpona d'almain duas notas singulas per sector d'instrucziun. Las direcziuns da scola decidan davart il dar notas en cas, en ils quals il dar notas na po betg sa basar sin almain duas notas singulas.

Las personas en scolaziun da las classas finalas ston vegnir infurmadas da las scolas professiunalas spezialisadas che las notas da semester dal 2. semester 2019/20 n'èn betg relevantas per il diplom. Da far ina remartga respectiva en l'attestat da semester duai vegnir desistì, perquai che quella n'è strusch relevanta per il process d'annunzia che vegn eventualmain ad avair lieu proximamain. Ultra da quai na duai – analogamain a la recumandaziun da la CSFP – er vegnir fatga nagina remartga davart COVID-19. Per ch'i na vegnia betg svegliada l'impressiun che las notas da semester dal 2. semester 2019/20 na sajan betg relevantas per il diplom, ston las scolas professiunalas spezialisadas vegnir incumbensadas d'infurmar las personas en scolaziun.

L'ediziun dals attestats da semester sa drizza tenor las Ordinaziuns da furmaziun che fixeschan ch'i sto vegnir emess in attestat da semester per mintga semester en la scola professiunala spezialisada. En il chapitel 7 da las Ordinaziuns davart la furmaziun fundamentala professiunala stat – concernent las documentaziuns da la prestaziun en las scolas professiunalas spezialisadas – il suandant: "La scola professiunala spezialisada documentescha las prestaziuns da la persuna en scolaziun en ils champs da competenza d'agir instruids ed en la furmaziun generala (u formulaziun alternativa: en ils secturs instruids) ed emetta in attestat per ellas la fin da mintga semester."

Sin basa da questas explicaziuns, per evitar malsegirezzas e per garantir ch'ils attestats e las notas da semester vegnian fatgs en moda unitara, sa basond sin l'art. 10 al. 1 da la Lescha davart la furmaziun professiunala e davart purschidas da furmaziun cuntinuanta (LFurm; DG 430.000) sco er sin proposta dal UCFP

dispona il Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient:

1. Cuntrari a la recumandaziun da la CSFP ston las scolas professiunalas spezialisadas emetter in attestat da semester per il 2. semester 2019/20 er per las persunas en scolaziun da las classas finalas. Las notas da semester dal 2. semester 2019/20 n'èn betg relevantas per il diplom (i vegn desistì da far ina remartga respectiva en l'attestat da semester).
2. Concernent las notas da semester da l'onn da scola 2019/20 vala per classas finalas – sa basond sin la recumandaziun da la CSFP per classas betg finalas – la suandanta regulaziun:
 - a. En l'attestat da l'onn da scola 2019/20 vegnan cumprovads sco fin ussa dus semesters (correspunda a la directiva federala).
 - b. La nota da semester dal 2. semester 2019/20 sa cumpona d'almain duas notas singulas per sector d'instrucziun.
 - c. Las direcziuns da scola decidan davart il dar notas en cas, en ils quals il dar notas na po betg sa basar sin almain duas notas singulas.
 - d. I vegn desistì da far ina remartga davart COVID-19 en l'attestat da semester.
3. Per classas betg finalas vegn la recumandaziun da la CSFP surpigliada tala e quala.

4. Las scolas professiunalas spezialisadas infurmeschan las personas en scolaziun da las classas finalas e da las ulteriuras classas en furma adattada ed uschè svelto sco pussaivel davart ils attestats da semester e davart las notas da semester dal 2. semester 2019/20. A las scolas professiunalas spezialisadas vegni recumandà da consegnar a las personas en scolaziun da las classas finalas questa disposiziun ed a las ulteriuras classas mo la recumandaziun da la CSFP.
5. Questa disposiziun na vala betg per ils attestats da semester da la maturitad professiunala durant u suenter la furmaziun fundamentala professiunala. Las disposiziuns respectivas vegnan relaschadas sin basa da las modalitads davart ils examens da maturitad da quest onn, che la Confederaziun vegn a deliberar il pli tard il cumenzament da matg 2020.
6. Communicaziun per e-mail als mainascolas da las scolas professiunalas spezialisadas ed a l'Uffizi per la furmaziun professiunala sco er a l'Uffizi per la furmaziun media-superiura.



Dr. Jon Domenic Parolini
Cussegliaer guvernativ